

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Таджикского международного
университета иностранных языков
имени Сотира Улугзаде, д.ф.н.,
профессор Гулназарзода Жило
Бури

« 07 » 2026 г.



ОТЗЫВ

ведущей организации на диссертационную работу Мирзоевой Шахнозы Юсуфовны на тему «Семантико-стилистическое своеобразие глаголов со значением «деструкция» в таджикском и английском языках: сопоставительный аспект», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (таджикский язык, английский язык)

Исследование, представленное в данной диссертации, сосредоточено на выявлении семантико-стилистических характеристик глаголов, выражающих концепт «деструкция», в таджикском и английском языках. Подход к языку в данной работе предполагает его рассмотрение не только как процесса, но и как итога лексико-семантической трансформации слова. Опираясь на точку зрения А.А. Уфимцевой, диссертант определяет лексико-семантическую модификацию слова как внутренние расхождения в его значении и языковые средства, которые нивелируют асимметрию словесного знака в естественном языке.

В рамках данного исследования, особое внимание уделяется динамике развития значений глаголов, связанных с разрушением, и их функционированию в различных дискурсивных контекстах. Анализируются как прямые, так и метафорические употребления, а также их коннотативные оттенки, способствующие более глубокому пониманию культурно-специфических аспектов выражения деструктивных процессов в сопоставляемых языках. Применение когнитивно-семантического подхода позволяет выявить глубинные структуры осмысления концепта «деструкция» и проследить пути его вербализации на уровне лексической системы.

Актуальность данного исследования продиктована растущим вниманием научного сообщества к регулярным вторичным значениям

глаголов и метафорическим переносам. Необходимость сопоставительного изучения этих регулярных метафорических значений в двух разноструктурных языках позволяет выявить как универсальные, так и специфические языковые явления.

Предметом данного исследования является семантическая классификация полисемантов таджикского и английского языков, которые имеют первичное значение, связанное с деструкцией, а также изучение метафорического именования и регулярной семантической деривации в глагольной лексике, отражающей разрушительные действия.

Объектом исследования являются непроеизводные глаголы таджикского и английского языков, первичные значения которых обозначают деструкцию.

Целью диссертационного исследования заключается в глубоком анализе семантической структуры глаголов, связанных с понятием «деструкция», с целью выявления как общих закономерностей, так и языковых особенностей в таджикском и английском языках. Для достижения этой цели были поставлены следующие задачи:

- определить круг глагольных лексем со значением «деструкция»;
- установить смысловую структуру глагольных лексем в системе разноструктурных языков;
- рассмотреть особенности функционирования глаголов со значением «деструкция» в художественном дискурсе;
- выявить семантические изменения, происходящие в структуре глагольных лексем таджикского и английского языков.

Впервые в рамках данного диссертационного исследования на основе анализа современных художественных текстов таджикских и английских авторов выявлены и систематизированы глаголы со значением «деструкция». Исследование семантических трансформаций этих глаголов позволило установить общезыковые закономерности, что является ключевым научным вкладом работы.

В основу исследования послужили глаголы, обозначающие разрушение (деструкцию), как однозначные (моносемичные), так и многозначные (полисемантические). Эти глаголы были отобраны путем сплошной выборки из произведений классической и современной таджикской и английской литературы. Дополнительно были использованы следующие источники: «Фарҳанги забони тоҷикӣ» (1965), «Таджикско-русский словарь» (2006), Национальный корпус таджикского языка (2003–2020) и Национальный корпус британского языка (2006–2020). Всего было выделено 800 глагольных лексем на

обоих языках, проанализировано 4000 контекстов. Для достижения поставленных целей в диссертации применялись методы анализа словарных определений, компонентного, сопоставительного, описательного, контекстуального и схемного анализа, а также методика количественных подсчетов.

Теоретическая значимость работы определяется ее вкладом в развитие общей теории лексико-семантической системы и теории сочетаемости. Исследование предлагает уточненные представления о классификации лексической сочетаемости глаголов в таджикском и английском языках, о взаимосвязи между устойчивой (узуальной) и контекстно-обусловленной (окказиональной) сочетаемостью, а также о факторах, вызывающих изменения в семантической структуре и сочетаемости глаголов в разноструктурных языках.

Исследование обладает высокой практической ценностью, способствуя обогащению образовательного процесса и научной деятельности. Его результаты могут быть использованы при подготовке лекционных материалов по лексикологии и лингвистике текста, а также при проведении специализированных курсов, фокусирующихся на лексикологии и глагольной лексике. Кроме того, данное исследование послужит ценным ресурсом для создания одно- и двуязычных словарей и разработки учебно-методических пособий в области сопоставительной лексикологии.

Структура и объём работы отражают логическую последовательность целей и задач исследования. Диссертация состоит из следующих разделов: введение, три главы, заключение, список литературы (включая словари и текстовые источники).

Первая глава диссертации «Теоретические аспекты исследования семантических типов глаголов в системе разноструктурных языков» закладывает фундамент для дальнейшего исследования. Анализ структуры языкового знака показывает, что его составляющие не одинаково доступны для восприятия (Мельчук, с. 78). Поскольку лингвисты в основном работают с текстами, наиболее продуктивными методами изучения смысла языковых единиц являются те, что опираются на текстовый анализ.

В этой главе систематизируются существующие подходы к классификации семантических типов глаголов, оцениваются их преимущества и недостатки для сравнительно-типологических исследований. Особое внимание уделяется поиску универсальных критериев, позволяющих сравнивать глагольные системы языков с разной грамматической структурой. Изучаются когнитивные основы

глагольной семантики, поскольку понимание механизмов формирования значения необходимо для создания точной типологической модели. Также рассматривается влияние контекста на проявление и уточнение глагольного значения, что соответствует текстоцентричному подходу.

Применение таких инструментов, как кванторы градации и логические операции (тождество, импликация, исключение), позволяет структурировать смысловые характеристики значения глагола, выделяя основное значение и связанную с ним информацию различной степени важности. Например, глаголы, обозначающие разрушение, в таджикском и английском языках обладают динамичным значением. Это обусловлено взаимосвязью участников действия (субъекта и объекта), возникающими ассоциациями и размытостью границ между основным смыслом и дополнительной информацией.

Вторая глава «Лексико-семантические группы глаголов «деструкции» в таджикском и английском языках» исследует лексико-семантические группы глаголов, связанных с деструкцией, в таджикском и английском языках. Путем семантического анализа глагольных лексем таджикского языка, первоначально обозначающих разрушение, были выделены соответствующие лексико-семантические подгруппы. Дальнейшее изучение английских глаголов, также относящихся к сфере разрушения, обнаружило схожие закономерности в их классификации. Это указывает на существование универсальных семантических категорий, описывающих процесс деструкции, которые проявляются вне зависимости от конкретного языка.

Стоит отметить, что разные языки по-разному и с разной степенью детализации описывают один и тот же фрагмент реальности. Эта область сопоставительного изучения слов (лексикологии) еще нуждается в исследованиях. Однако, уже сейчас можно предположить, что для понимания уникальности каждого языка важно изучать, как в нем решается противоречие между дискретным (раздельным) и непрерывным (нераздельным) представлением о мире.

В третьей главе «Семантический и функциональный анализ глаголов «деструкции» в таджикском и английском языках» представленный в таджикском и английском языках, выявлено их распределение по функциональным стилям. Было установлено, что в обоих языках преобладают глаголы, не имеющие строгой стилистической привязки и входящие в нейтральный, общеупотребительный языковой стандарт. По мнению диссертанта, в таджикском языке такие глаголы составляют 80% от общего массива

(130 единиц), а в английском – 82%. На втором месте по частотности в таджикском языке оказались глаголы, характерные для литературно-разговорного стиля (12,9%), тогда как в английском – глаголы, относящиеся к книжному стилю (11,3%). Третье место в таджикском заняли просторечные глаголы (2,9%), а в английском – глаголы разговорного стиля (4,5%). Наименее представленной категорией в таджикском языке оказались глаголы книжной лексики, составившие всего 1%.

В заключении диссертации представлены краткие итоги проведённого исследования. В результате исследования были выявлены многомерность лексической системы, требующую разностороннего подхода к ее изучению.

Наряду с положительными сторонами в диссертационной работе Мирзоевой Шахнозы Юсуфовны наблюдаются некоторые недостатки и недоработки, которые сводятся к следующему:

1. При всей актуальности заявленной темы исследования следует отметить, что в первой главе диссертации, имеющий теоретический характер, диссертант достаточно часто прибегает к цитированию работ авторитетных российских и зарубежных исследователей. Однако, представляется возможным расширить и углубить анализ работ отечественных ученых, занимающихся проблематикой глаголов со значением «деструкции» в сопоставительном аспекте;

2. В работе представлено значительное количество примеров. Вместе с тем, представляется целесообразным сопровождать каждый из них развернутым анализом, поскольку названия главы и соответствующих подглав ориентированы на исследование лексико-семантических групп глаголов со значением «деструкции» в таджикском и английском языках;

3. Представление примеров, рассматриваемых в диссертационном исследовании, с указанием конкретных страниц и использованной литературы способствовало бы повышению научной ценности работы;

4. Собственные выводы и научная позиция автора диссертации после рассмотрения взглядов исследователей освещены в ограниченном объеме;

5. В заключении третьей главы диссертации приведён статистический анализ, однако, не указано, на основании каких источников он выполнен;

6